

РЕЗУЛЬТАТИ ОПИТУВААННЯ ЗДОБУВАЧІВ ОСВІТНЬОЇ ПРОГРАМИ «Англійська мова та література. Переклад»

**035.041 Філологія. Германські мови та літератури (переклад включно),
перша – англійська.**

Всього в опитуванні взяли участь 35 студентів.

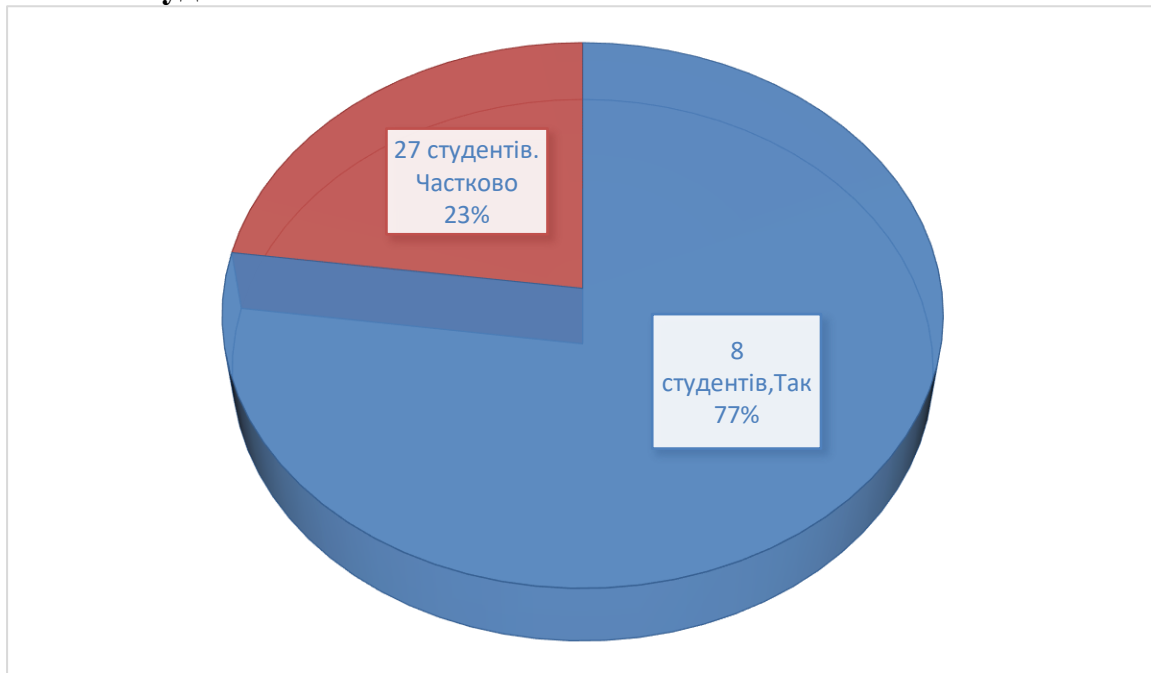
Результати опитування є такими:

Питання 1. Чи забезпечить зміст освітньої програми (перелік навчальних дисциплін) Вашу успішну діяльність за спеціальністю в майбутньому?

Так – 27 студентів

Частково – 8 студентів

Ні – 0 студентів



Питання 2. Назвіть навчальні дисципліни, які, на Вашу думку, найбільш актуальні для майбутньої спеціальності.

- 1. Практичний курс англійської та практична граматики, Business English.**
- 2. Перекладознавство.**
- 3. Маркетинг, психологія.**
- 4. Практичний курс англійської мови, переклад ділового мовлення, вступ до перекладознавства.**
- 5. Мовознавство та граматики. Лінгвістичний аналіз текстів. Практика перекладу. Міжкультурна комунікація. Використання комп'ютерних технологій у перекладі.**
- 6. Основна іноземна мова, Друга іноземна мова, Граматики англійської**

мови, Порівняльна граматики англійської та української мов, Когнітивна лінгвістика (особливо вивчення метафори в різних сферах, що допоможе при перекладі).

7. Практичний курс англійської, німецької мов; Практика усного перекладу; Вступ до перекладознавства; Зарубіжна література.

8. Англійська мова, практика перекладу, інформаційні технології, ділова українська мова.

9. Основна англійська мова, переклад ділової літератури, переклад суспільно-політичної лексики.

10. Практика усного і письмового перекладу, переклад документів офіційно-ділового стилю, основи наукових досліджень та аналіз художнього тексту, переклад ділового мовлення.

11. Теорія і практика перекладу англійської мови, Практика усного і письмового перекладу, Загальне мовознавство, Особливості перекладу текстів офіційно-ділового стилю.

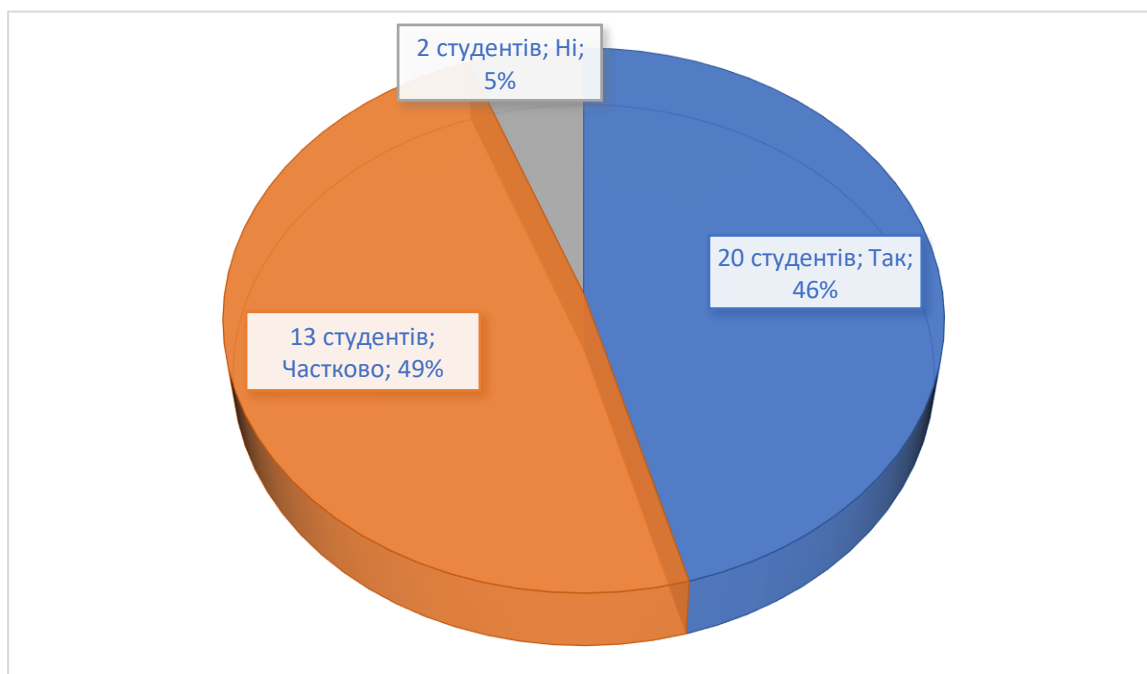
12. Я не можу дати відповідь на це запитання.

Питання 3. Чи дотримується, на Вашу думку, логічний взаємозв'язок навчальних дисциплін у процесі їх викладання?

Так – 20 студентів

Частково – 13 студентів

Ні – 2 студентів



Питання 4. Які з освітніх компонент (навчальні дисципліни, практики, форми атестації) на Вашу думку, можна вилучити з освітньої програми?

1. Не певен, що варто якісь вилучати.

2. Усі потрібні.

3. Дисципліни, безпосередньо не пов'язані зі спеціальністю.

4. Надто багато теорії, великий акцент на літературу, як результат менша увага на мову.
5. Я задоволена всіма дисциплінами.
6. Маркетинг.
7. Історія.
8. Нічого не вилучати.
9. Філософія, психологія.
10. Когнітивна лінгвістика, психологія конфліктів.
11. Немає.
12. Філософія, історія, латинська мова.
13. Соціологія.
14. Філософія, соціологія, мовознавство, вступ до літературознавства і схожі.
15. Не знаю.

Питання 5. Якими освітніми компонентами (навчальними дисциплінами, практиками), на Вашу думку, слід доповнити освітню програму?

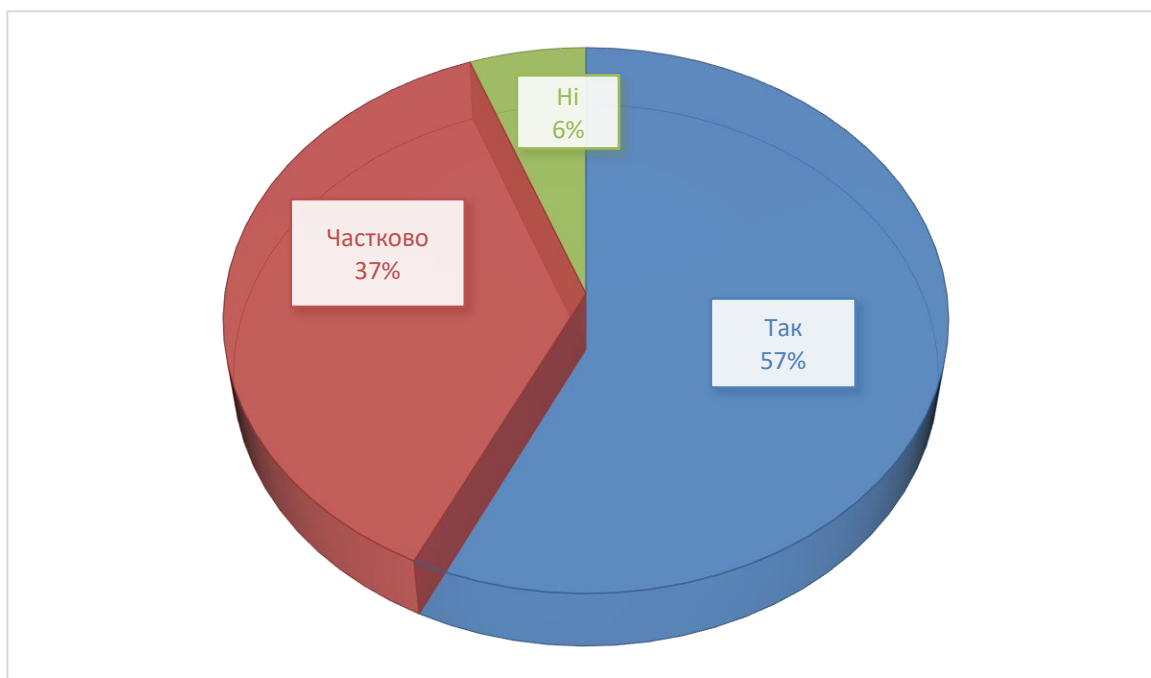
1. Можливо, було б корисно додати ще теоретичної філології.
2. Підприємництво та фінансова грамотність; Ментальне здоров'я та емоційний інтелект.
3. Більшою кількістю перекладацьких дисциплін.
4. Підкріплення теорії практикою, нема користі від теорії яка не підкріплюється практикою.
5. Більшу кількість практики перекладу, але поділений за певними сферами (науковий, технічний, художній та ін).
6. Практика перекладу.
7. Порівняльна граматики.
8. Більше занять з мови, яка є основною на спеціальності.
9. Психологія.
10. Ораторські дисципліни.
11. Вибірковими дисциплінами з перекладу юридичної або медичної літератури і документів, щоб кожен обирав, що йому/їй ближче.
12. Українська мова.
13. Більше варіантів для вибору другої іноземної мови.
14. Переклад художніх текстів.
15. Я не знаю.
16. Мовні клуби (більше розмовної практики).

Питання 6. Чи достатній обсяг практичної підготовки (практик) за освітньою програмою?

Так – 20 студентів

Частково – 13 студентів

Ні – 2 студентів

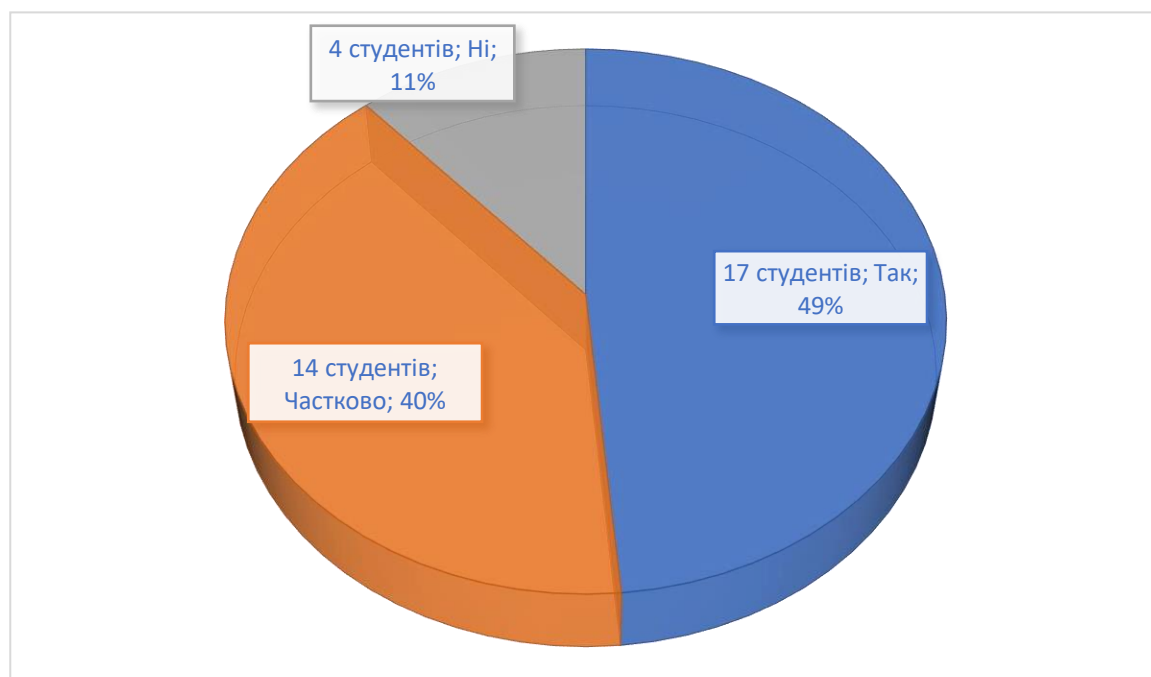


Питання 7. Чи реалізується за Вашою освітньою програмою вільний вибір освітніх компонент (навчальних дисциплін)?

Так – 17 студентів

Частково – 14 студентів

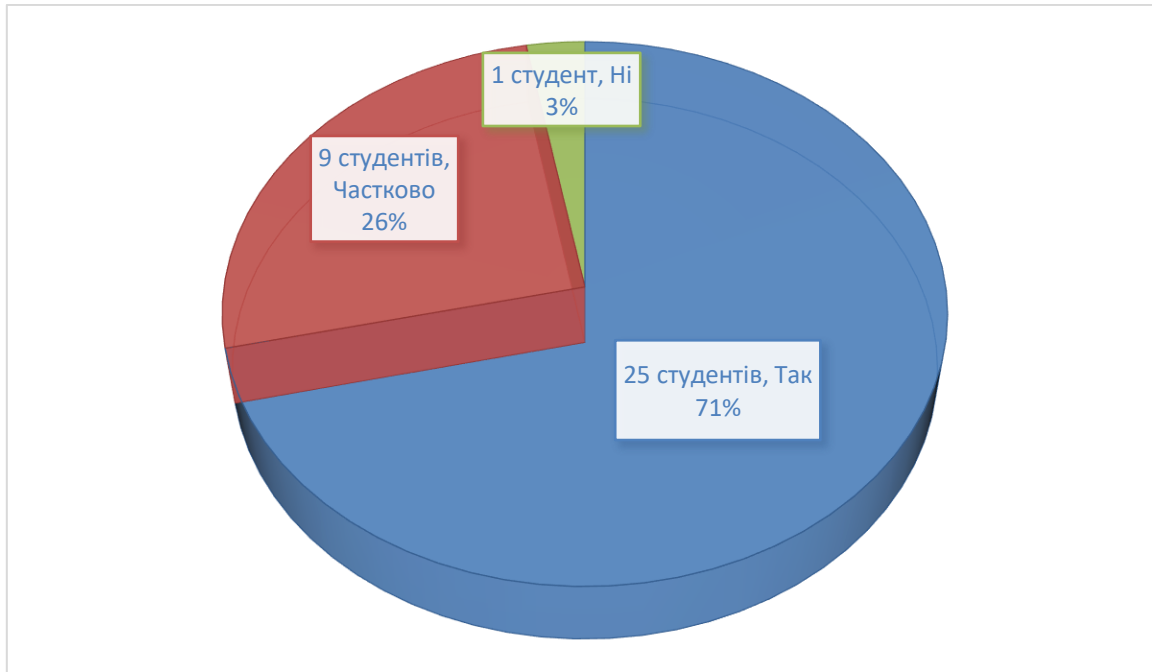
Ні – 4 студентів



Питання 8. Чи задоволені Ви якістю викладання за Вашою освітньою програмою?

Так – 25 студентів

Частково – 9 студентів
Ні – 1 студент



Питання 9. Що, на Вашу думку, слід змінити в освітній програмі?

- 1. Мені і у поточному вигляді подобається програма.**
- 2. В цілому, мене все влаштовує.**
- 3. Важливо забезпечити більше акценту на розвиток критичного мислення, комунікативних навичок та творчості.**
- 4. Збільшити час вивчення предметів, безпосередньо пов'язаних зі спеціальністю, і зменшити обсяг уваги, що приділяється предметам з інших галузей знань.**
- 5. Поєднання практики та теорії мови, перекладу, зменшення кількості другорядних предметів, маркетинг, література, філософія.**
- 6. Більше практики перекладу.**
- 7. Приділяти більше часу для практичних занять.**
- 8. Все гаразд.**
- 9. Нічого.**
- 10. Нічого не варто змінювати.**
- 11. Вилучити загальні дисципліни, чи ті, які прямо не пов'язані з моєю майбутньою діяльністю.**
- 12. Додати вивчення української мови.**
- 13. Додати більше предметів пов'язаних з нашою спеціальністю.**
- 14. Більше практики і інтерактиву.**
- 15. Варто додати більше годин для вивчення перекладу та другої іноземної мови.**
- 16. Більше годин ДІМ для старших курсів.**